

**BEGA****89 010**

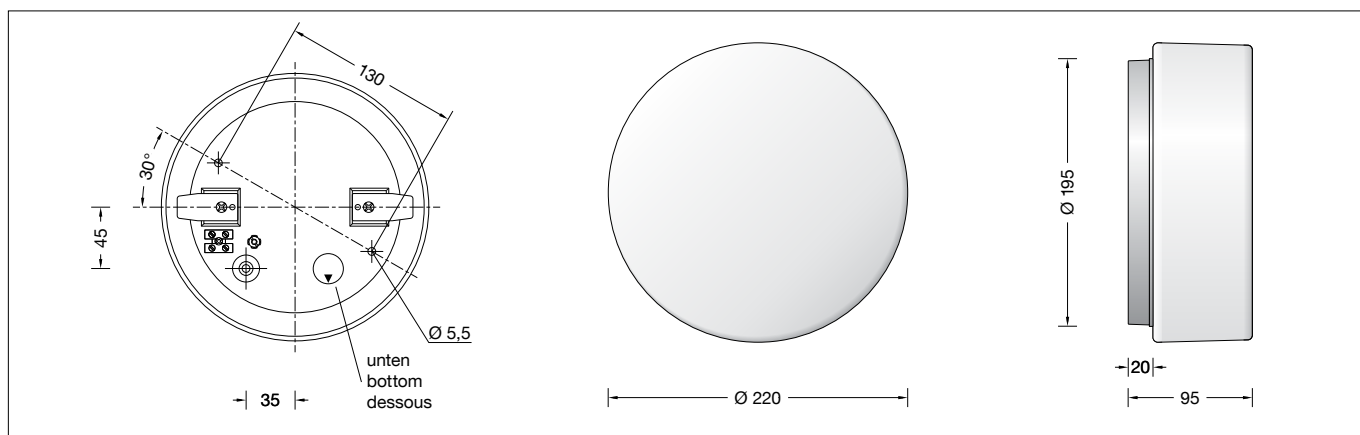
Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



IP 44

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Leuchtmittel**

Leuchte mit Schraubsockel E 27  
Lampenleistung max. 75 W  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen E, F

**Lamp**

Luminaire with screw base E 27  
Lamp output max. 75 W  
This product contains light sources of energy efficiency classes E, F

**Source lumineuse**

Luminaire avec culot E 27  
Puissance de lampe max. 75 W  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E, F

Mitgeliefertes Leuchtmittel  
BEGA LED-Lampe **13548**  
LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
dimmbar

Supplied lamp  
BEGA LED lamp **13548**  
LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
dimmbable

Lampe fournie  
lampe LED BEGA **13548**  
LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
pour variation

Mitgeliefertes Leuchtmittel  
BEGA LED-Lampe **13586**  
LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
dimmbar

Supplied lamp  
BEGA LED lamp **13586**  
LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
dimmbable

Lampe fournie  
lampe LED BEGA **13586**  
LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
pour variation

Leuchtenbetriebswirkungsgrad: 69 %

Luminaire efficiency: 69%

Rendement du luminaire en service : 69 %

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

**Produktbeschreibung**

Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss, Oberfläche Farbe weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gleitriegelverschluss  
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm  
Abstand 130 mm  
1 Leitungseinführung für  
Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm  
max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Fassung E 27  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥ 1 mm und Spritzwasser  
Schlagfestigkeit IK02  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 0,2 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,3 kg

**Product description**

Aluminium alloy housing, finish Colour white  
Hand-blown opal glass, satin matt, with sliding-bolt closure  
2 mounting holes ø 5.5 mm  
Distance apart 130 mm  
1 cable entry for mains supply cable up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
Lamp holder E 27  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies ≥ 1 mm and splash water  
Impact strength IK02  
Protection against mechanical impacts < 0.2 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 1.3 kg

**Description du produit**

Armature en fonderie d'al., finition Couleur blanc  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baionnette  
2 trous de fixation ø 5,5 mm  
Entraxe 130 mm  
1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement à la terre  
Douille E 27  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides ≥ 1 mm et les projections d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK02  
Protection contre les chocs mécaniques < 0,2 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 1,3 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Bei Wandmontage Gebrauchslage »Pfeil unten« beachten. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Lampe einsetzen. Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen. Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten. Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung. Leuchte und Glas reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln. Der Gleitriegelverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfeste Montage des Glases auf dem Leuchtengehäuse. Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen. Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf dem Leuchtengehäuse befestigen.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Installation

Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Notice position of application »arrow down« when installed at the wall. Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. Insert lamp. Place glass to the luminaire housing and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass. Turn the glass clockwise until it is locked. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass. To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

## Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. To release the glass from the housing, turn it counter-clockwise. Clean luminaire and glass. Use only solvent-free cleansers. Change the lamp. The sliding-bolt closure provides a safe and vibration-resistant holding of glass. Place glass to the housing and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass. Turn the glass clockwise until it is locked.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Installation

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Pour installation au mur veiller à la position d'utilisation »flèche en bas«. Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Installer la lampe. Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre. Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations. L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation. L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche. Nettoyer le luminaire et le verre. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe. La fermeture à baïonnette nous rend la possibilité d'une fixation du verre assez sûr et bien protégé contre des vibrations. Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre. Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 401 .0RG
LED-Leuchtmittel 2700 K	13 548
LED-Leuchtmittel 3000 K	13 586
Fassung	63 000 187
Reflektor	76 000 678

## Spares

Spare glass	11 002 401 .0RG
LED lamp 2700 K	13 548
LED lamp 3000 K	13 586
Lampholder	63 000 187
Reflector	76 000 678

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 401 .0RG
Lampe LED 2700 K	13 548
Lampe LED 3000 K	13 586
Douille	63 000 187
Réfecteur	76 000 678